

**Medinetz Mainz e.V.** ist eine Anlaufstelle für Asylbewerber\*innen, Migrant\*innen und Menschen ohne Papiere, die in Mainz leben und keine Krankenversicherung haben. Wir arbeiten mit Ärzt\*innen, Laboren und Kliniken zusammen und vermitteln medizinische Behandlungen, Laboruntersuchungen und Schwangerschaftsvorsorge.



In unserer Sprechstunde können Sie sich mit Ihrem gesundheitlichen Problem an uns wenden. In einem ersten Gespräch lernen wir Sie kennen, um einzuschätzen, wie wir Ihnen weiterhelfen können.



Wir vermitteln Sie an Ärzt\*innen, die Flüchtlinge und Migrant\*innen anonym und kostenlos bzw. kostengünstiger behandeln. Bei Bedarf begleiten wir Sie zu Ihrem Termin und vermitteln einen Dolmetscher\*in.



Die Anonymität unserer Beratung ist selbstverständlich gewährleistet. Persönliche Daten werden nicht gesammelt. Medinetz Mainz gibt keine Informationen an staatliche Behörden weiter.

#### **Sprechzeiten**

Montag, 18.00-19.45 Uhr (außer feiertags)  
Caritas-Zentrum Delbrêl  
Aspeltstraße 10  
55118 Mainz-Neustadt

#### **Kontakt**

0176 / 62033302  
info@medinetzmainz.de  
www.medinetzmainz.de

#### **Adresse**

Medinetz Mainz e.V.  
Postfach 3247  
55022 Mainz

medinetz  
mainz



medinetz  
mainz



**FRANZÖSISCH - MEDIZINISCHE VERMITTLUNG**  
für Flüchtlinge, Migrant\*innen und Menschen ohne Papiere

**SPANISCH - MEDIZINISCHE VERMITTLUNG**  
für Flüchtlinge, Migrant\*innen und Menschen ohne Papiere

**SOMALI - MEDIZINISCHE VERMITTLUNG**  
für Flüchtlinge, Migrant\*innen und Menschen ohne Papiere

**TIGRINYA - MEDIZINISCHE VERMITTLUNG**  
für Flüchtlinge, Migrant\*innen und Menschen ohne Papiere

**SWAHILI- MEDIZINISCHE VERMITTLUNG**  
für Flüchtlinge, Migrant\*innen und Menschen ohne Papiere

**RUSSISCH - MEDIZINISCHE VERMITTLUNG**  
für Flüchtlinge, Migrant\*innen und Menschen ohne Papiere

**MEDIZINISCHE VERMITTLUNG**

für Flüchtlinge, Migrant\*innen und Menschen ohne Papiere in Mainz und Umgebung



**Medinetz Mainz e.V.**, est un service d'accueil pour les demandeurs d'asile, les migrants et les sans-papiers qui n'ont pas d'assurance médicale. Nous avons des coopérations avec des médecins et des hôpitaux et nous prodiguons des traitements médicaux, des analyses en laboratoire et des examens médicaux prénatals.

Pendant nos heures de consultation vous pouvez nous contacter pour vos problèmes de santé. Lors d'un premier entretien, nous faisons connaissance afin de mieux savoir comment nous pouvons vous aider.

Nous vous réorienterons ensuite vers des médecins qui traitent les réfugiés et les demandeurs d'asile gratuitement ou pour des tarifs réduits. Si vous le souhaitez, nous vous accompagnons chez les médecins et nous vous fournissons des interprètes.

L'anonymat est évidemment assuré pendant toutes vos consultations. Nous ne collectons pas de données personnelles. Medinetz Mainz ne transmet pas d'information aux organismes d'État.

#### **Horaires de consultation:**

Tous les lundis de 18h à 19h45 (hors jours fériés)  
0176 / 62033302

Caritas Zentrum Debrêl  
Aspeltstraße 10, 55118 Mainz-Neustadt

**Medinetz Mainz e.V.**, es un punto de contacto para solicitantes de asilo, migrantes y personas sin documentos que no disponen de un seguro de enfermedad. Trabajamos juntos con medic@s y clínicas y así facilitamos el acceso a tratamientos médicos, análisis de laboratorio y la atención prenatal.

En nuestras horas de consulta pueden dirigirse a nosotros con su problema de salud. En una primera conversación queremos conocerles para poder estimar como les podemos ayudar.

Les facilitamos el acceso a médicos que atienden a l@s refugiad@s y migrantes de manera anónima y gratuita o más económica que normal. Cuando sea necesario, les acompañamos a la cita y aseguramos la presencia de un@ intérprete.

Por supuesto, garantizamos el anonimato de nuestro consultorio. Los datos personales no se recogen. Medinetz Mainz no transmite ninguna información a las autoridades públicas.

#### **Horario de consulta:**

Lunes, 18h00-19h45 (salvo días feriados)  
0176 / 62033302

Caritas Zentrum Debrêl  
Aspeltstraße 10, 55118 Mainz-Neustadt

**Medinetz Mainz e.V.**, Dhaxdhaxaadinta kacaawinta dhanka caafimaadka Barakacayaasha, Ajnabiga iyo Dadka aan sharci laheyn.

Medinet Mainz e.v. Waa meel ay imaankaraan Barakacayaasha, ajnabiga, iyo qofkii aan sharci laheyn, anagoo siwadajir ah uwadashaqeyna dhaqaatiirta iyo Isbitaalka, shaybaarka iyo waliba daryeelka hooyada uurka leh waad noo imaankartaa kana hadlii kartaa dhibaata xaga caafimaadka kaa haysata. kulanka ugu horeeya waa midaan iskubara-neyno si, aan u qiyaasno waxqabadka qaabkiisa, iyo sidii aan kuu caawin kari lahayn. Waxaan iskuxireynaa xiriirka dhaqaatiirta Barakacayaasha iyo Ajnabiga si aaminaad kujirto, hadana Lacag la, aan ah, Tusaale ahaan daaweyn Raqiis ah hadii loo baahdo waan kuu raacaynaa balankaaga kuuna keenaynaa Turjume. sirtaad nagu aamintana waa waajib nasaaran inaan kuu xafidno. magacaaga iyo adreyskaaga waad nagu aamini kartaa meel qaldan kaama mari doonaan. Medinet Mainz uma sii gudbinayso arima-haaga xafiisyada dowlada.

#### **Xiliga aan furan, nahay waalsniin:**

18.00 ilaa 19.45 lagareebey fasaxyada.  
0176 / 62033302

Caritas Zentrum Debrêl  
Aspeltstraße 10, 55118 Mainz-Neustadt

**Medinetz Mainz e.V.** (ሜዲ ኔትስ ማይንስ ኪፋው) :- ደለይቲ ፀቕባ ፡ ስደታኛታትን መንበሪ ወረቀት ዘይሓዙን ናይ ሕክምና ኢንቩራንስ ዘይብሎምን ሰባት ዘገልግል ኣድራሻ ኢዩ። ምስ ሓካይምን ክሊኒካትን ብሓባር ብምስራሕ ሕክምናዊ ኣገልግሎታት ፡ ናይ ላቦራቶሪ ምርመራታትን ክንክን ነብስ ጸራትን ነሳልጥ። ኣብ ናይ ስራሕ ሰዓታትና ብዛዕባ ሕክምናዊ ጸገማትካ ምሳና ክትዘራረብ ትኽእል። ኣብ ናይ መጀመርያ ርክብና ብኸመይ ክንሕግዞካ ከም ኣንኽእል ንምግምጋም ምሳኻ ንላላን ። ብድሕሪዚ ንሓተቲ ፀቕባን ስደተኛታትን ስም ብምዕቃብን ብነጻ ወይ ብትሑት ዋጋ ሕክምናዊ ኣገልግሎት ምስ ዝህቡ ሓካይም ነራኹብ። ኣድላይ ኣብ ዝኾነሉ ጊዜ ናብ ሕክምናዊ ቆጽራ ነሰንደን ተርጓሚ ነቐርብን። ነቐርብ ምኽርታት ኩሉ ኣስማት ንምዕቃብ ኢዩ። ውልቃዊ ሓቢሬታ ኣይንክክብን። ሜዲ ኔትስ ንዝኾነ መንግስታዊ ኣካል ሓቢሬታ ኣየመሓላልፍን ኢዩ።

#### **ሰዓታት ስራሕ:**

ሰኒ ካብ ሰዓት 6:00 ጅ.ቐ. ክሳብ 7:45 (ወጻኢ ካብ ብዓላትቴሌ ፡

0176 / 62033302  
Caritas Zentrum Debrêl  
Aspeltstraße 10, 55118 Mainz-Neustadt

**Medinetz Mainz e.V.** ni kundi linalowasaidia watu ambao wanatafuta kimbilio na hifadhi la kisiasa, wahamiaji, watu wasio na hati na watu wasiokuwa na bima ya afya.

Tunafanya kazi kwa pamoja na madaktari na hospitali. Tunaweka miadi kwa matibabu, uchunguzi wa kitabibu na tahadhari za mimba.

Wakati wa mazungumzo yetu, waweza wasiliana nasi kuhusu shida zozote zile za kiafya ulizo nazo. Kwa mkutano wa kwanzaTutaongea kukufahamu na kutathmini kukusaidia.

Tutanakuonyesha madaktari ambao husaidia wahamiaji bila malipo na ugomvi ama kwa malipo nafuu. Panapo mahitaji, twaweza kukuongoza kwa wakati unaohitajika na kukusaidia na utafsiri.

Tunafanya kazi bila kumtaja yeyote. Hatuweki rekodi yako na hatupeleki habari kwa ofisa za serikali.

#### **Saa za kufungua:**

Jumatatu, 6-7:45pm (hisipokuwa sikukuu)  
0176 / 62033302

Caritas-Zentrum Delbrêl  
Aspeltstraße 10, 55118 Mainz-Neustadt

**Medinetz Mainz e.V.** это координационный центр для соискателей статуса беженца, мигрантов и лиц без документов, проживающих в Майнце и не имеющих медицинскую страховку. Мы сотрудничаем с врачами, лабораториями и клиниками и посредничаем предоставлению медицинской помощи, проведению лабораторных исследований и ведению беременности. В наши приемные часы вы можете обратиться к нам со своими проблемами по вопросам здоровья. Во время первого приема мы знакомимся с Вами, чтобы понять, как мы Вам дальше можем помочь. Мы являемся посредниками между Вами и врачами, которые бесплатно (или за очень низкую цену) и анонимно предоставляют услуги. При необходимости мы сопроводим Вас ко времени вашей записи и выступим в роли переводчиков. Мы гарантируем анонимность наших консультаций. Мы не будем собирать Ваши личные данные. «Medinetz Mainz» не передаёт информацию государственным органам власти.

#### **Рабочие часы:**

Понедельник с 18 до 19:45 (кроме праздничных дней)  
0176 / 62033302

Caritas-Zentrum Delbrêl  
Aspeltstraße 10, 55118 Mainz-Neustadt